

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

Nome e Cognome

Giuseppe Donato DE BONIS

Formazione

- 03/2018-06/2018 Conseguimento 24 CFU di discipline antropo-psico-pedagogiche presso l'Università degli Studi della Basilicata.
- 2003–2006 Dottore di Ricerca in Filologia e Linguistica Germanica, titolo conseguito il 10 settembre 2007 presso l'Università degli Studi di Siena – sede di Arezzo, nella Scuola di Dottorato in Scienze del Testo – Sezione di Filologia e Linguistica Germanica, XIX ciclo (a.a. 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006). Tesi di dottorato dal titolo: *L'ipotassi nelle Omelie Blickling, MS Blickling, Princeton University Library, W. H. Scheide Collection 71: descrizione e analisi delle prime sette omelie, ff. 1^r-58^v* – Supervisore: prof.ssa Raffaella Del Pezzo.
- 1994–1999 Laurea in Lingue e Letterature Straniere (tedesco e inglese) conseguita presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi della Basilicata il 17 Novembre 1999 con voti 110/110 e lode. Tesi di laurea in Glottologia dal titolo *Osservazioni sulla Seconda Mutazione Consonantica Alto Tedesca*, relatore: prof. Giorgio Banti.
- 1997–1998 Partecipazione al programma di scambi universitari Erasmus nell'a.a. 1997/98 presso la Eberhard-Karls-Universität Tübingen, presso la quale sono stati seguiti due corsi di letterature comparate, un corso sulle ballate tedesche e un corso di traduzione dal tedesco all'italiano.

Attività didattica – università

- 2020 Docente a contratto di **Filologia Germanica** presso l'Università degli Studi di Napoli Federico II – Dipartimento di Studi Umanistici
- 2020 Docente a contratto di **Filologia Germanica** presso l'Università degli Studi di Firenze (Scuola di Studi umanistici e della Formazione, corsi di Laurea in Lingue, Letterature e Studi Interculturali) – corso svolto in modalità telematica tramite registrazioni audio-video su presentazioni PowerPoint pubblicate su piattaforma Moodle e Google Drive d'Ateneo.
- 2017–2020 Docente a contratto di **Lingua e Cultura Inglese** (per **I, II e III anno**) presso la Scuola Superiore di Mediazione Linguistica 'Nelson Mandela' – Matera (**corsi tenuti in lingua inglese**).
- Relatore di tesi di laurea; titoli di alcune tesi:
- Feeling and Shaping National Identity: Englishness, *England, England* by Julian Barnes
 - African-American Slang: *a refreshing change to out-door life from the constrained and stifling atmosphere of convention. Sechrist (1913)*

- English Loanwords in Italian Social Media: *Instagram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Messenger*

2015–2020

Professore a contratto di **Filologia e Linguistica Germanica** presso la Facoltà di Lettere (Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere) dell'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa

Argomenti dei corsi:

(2018/2019 e 2019/2020) Introduzione alla Filologia Germanica; analisi, commento linguistico e filologico di brani tratti dalla *Vita di San Edmund Ælfric* di Eynsham.

(2016/2017 e 2017/2018) Introduzione alla Filologia Germanica; analisi, commento linguistico e filologico della Prefazione in inglese antico alla *Grammatica* di Ælfric di Eynsham.

(2015/2016) Introduzione alla Filologia Germanica e alle sue metodologie; studio delle lingue germaniche in prospettiva sincronica e diacronica. Lettura, analisi e traduzione di alcuni versi tratti dal componimento poetico in inglese antico *Il Sogno della Croce (The Dream of the Rood)*

2013–2020

Professore a contratto di **Filologia Germanica** presso il Dipartimento di Studi Linguistici, Letterari e Comparati dell'**Università di Napoli 'L'Orientale'**;

Argomenti dei corsi:

(2018/2019 e 2019/2020) Introduzione alla Filologia Germanica; analisi, commento linguistico e filologico di brani tratti dalla *Vita di San Edmund Ælfric* di Eynsham.

(2016/2017 e 2017/2018) Introduzione alla Filologia Germanica; analisi, commento linguistico e filologico della Prefazione in inglese antico alla *Grammatica* di Ælfric di Eynsham.

(2014/2015 e 2015/2016) Introduzione alla Filologia Germanica; analisi, commento linguistico e filologico di due brani tratti dalla versione in inglese antico della *Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum di Beda*;

(2013/14) Introduzione alla Filologia Germanica; prestiti e contatti linguistici tra mondo germanico e mondo romano, prestiti e contatti linguistici tra le lingue germaniche antiche;

Relatore di tesi di laurea; titoli di alcune tesi:

- Il culto del dio Þórr
- Tredici indovinelli del ms Exeter, Cathedral Library 3501
- Il viaggio in Beowulf
- Cosmogonia: mondo germanico e mondo cinese confronto
- Deor: tra elegia e mondo eroico
- Le formule magiche in area anglosassone: L'incantesimo Wið ymbe
- Il Cofanetto Franks: un esempio di sincretismo culturale
- Le Formule di Merseburgo

- ‘Gueliche lande cumen ger?’: Pariser Gespräche e la Mediazione Linguistica nell’Europa altomedievale
 - Sulle tracce delle Schieldmaiden attraverso l’archeologia germanica
 - La figura della völvu e la divinazione nel mondo germanico
 - Le iscrizioni runiche sul Gargano
- 2018–2019 Docente a contratto di **Istituzioni di Cultura Europea** presso il Dipartimento di Giurisprudenza, Economia, Politica e Lingue Moderne della Libera Università Maria SS. Assunta (LUMSA) – Roma;
argomenti del corso:
- dai Goti ai Longobardi;
 - le lingue europee nel Medioevo;
 - le letterature medievali in volgare;
 - contatti linguistici e culturali nell’Europa medievale.
- 2008–2011 Professore a contratto di Filologia Germanica presso la Facoltà di Scienze Umanistiche dell’Università di Roma “La Sapienza”;
Argomenti dei corsi:
- Anglisti: Introduzione alla filologia germanica e alle sue tematiche: le “Omellie Blickling”, un esempio di prosa in inglese antico;
 - Tedeschisti: Introduzione alla filologia germanica e alle sue tematiche: il componimento in tedesco antico dal titolo “Il Canto di Ildebrando”;
 - Introduzione alla filologia germanica e alle sue tematiche: il componimento in inglese antico dal titolo “Il Sogno della Croce”; un confronto tra la tradizione epigrafica e la tradizione manoscritta di questo testo poetico anglosassone. La tradizione manoscritta nel mondo germanico antico (corso di Laurea Magistrale).
- Relatore di tesi; titoli di alcune tesi:
- Il Sogno della Croce
 - Dal lessico alto tedesco antico di Abrogans al lessico sud tirolese: la conservazione di alcuni particolari esiti della Seconda Mutazione Consonantica
 - Elementi eroici ed elegiaci nel Deor
- 2008 – aprile 2012 Attività didattica presso l’**Università degli Studi della Calabria – Cosenza**; Facoltà di Lettere e Filosofia, Dip. di Linguistica
- 2008-2011 Contratto di Supporto Didattico per la Cattedra di Filologia Germanica del Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne
- Temi delle lezioni tenute presso l’Università della Calabria**
- (2012) La nascita della prosa anglosassone come frutto della tradizione anglo-latina; confronto tra un brano della prima omelia della collezione Blickling e la sua fonte latina; la riorganizzazione sintattica del *De Temporum Ratione* nel *De Temporibus Anni* di Ælfric in inglese antico;
- (2011) Critica del testo nella tradizione anglosassone; glosse in inglese

antico a testi latini medioevali come strumenti meta-linguistici utili per lo studio di alcuni aspetti della morfologia dell'inglese antico;

(2010) Critica del testo nella tradizione anglosassone; le divinità germaniche nella tradizione islandese antica;

(2009) Critica del testo nella tradizione anglosassone;

(2008) Riflessioni sulle tradizioni grafiche nel mondo germanico antico.

Altre attività didattiche

Dal 2016 Docente d'inglese in corsi finalizzati al conseguimento delle Certificazioni Cambridge A2 (KET), B1 (PET), B2 (FCE) e C1 (CAE)

Attività di ricerca

2016- Attualmente impegnato nello studio dei testi di carattere magico in inglese antico e nello studio della sintassi dell'inglese antico a partire dall'analisi di testi in prosa, tenendo conto della punteggiatura manoscritta e della disposizione del testo sui fogli manoscritti.

Si prosegue anche l'indagine sulla trasmissione dei testi di carattere grammaticale in area germanica: particolare attenzione è rivolta allo studio delle glosse in alto tedesco antico alle *Institutiones grammaticae* di Prisciano.

2014-2016 Rinnovo: Assegnista di Ricerca di Filologia Germanica presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"; titolo del progetto di ricerca: *Modelli della tradizione retorico-grammaticale in area germanica: traduzione e tradizione*;

Preparazione dell'edizione critica delle glosse alto tedesche antiche alle *Institutiones Grammaticae* di Prisciano trasmesse dal ms Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Cod. Guelf. Weissenburg 50;

Analisi della tradizione glossografica in alto tedesco antico legata alla trasmissione delle *Institutiones grammaticae* di Prisciano.

2012-2014 Assegnista di Ricerca di Filologia Germanica presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"; titolo del progetto di ricerca: *Modelli della tradizione retorico-grammaticale in area germanica: traduzione e tradizione*;

2011 Componente dell'unità di ricerca di Roma – LUMSA, per il PRIN 2009 (Progetto di Ricerca di Importanza Nazionale) che vede coinvolte anche le Università di Palermo e Udine, intitolato:

La prosa agiografica nell'Inghilterra anglosassone: ricezione e rielaborazione delle Vite dei Santi in inglese antico (c. 950-1150)

L'unità di ricerca di Roma LUMSA si sta occupando in particolare delle Vite dei Santi di Ælfric e delle Vite anonime in relazione alle loro fonti e ai loro modelli;

Parte della ricerca è finalizzata alla realizzazione di un database che raccoglierà tutte le informazioni sulla tradizione manoscritta delle omelie agiografiche nell'Inghilterra anglosassone;

i dati saranno disponibili sul sito internet: www.anglosaxonsaintslives.com; al momento l'accesso al sito è limitato

- 2009/2011 Assegnista di ricerca presso l'Università della Calabria per lo studio del *De Temporibus Anni* di Ælfric e delle relazioni tra il testo ælfriciano e il *De Temporum Ratione* di Beda.
- 2008/2009
2009/2010 Analisi della glossa interlineare in inglese antico alla *Regularis Concordia* trasmessa dal ms London, British Library, Cotton Tiberius A. iii nell'ambito di un PRIN (Progetto di Rilevante Interesse Nazionale), cofinanziato dal MURST, che ha visto la cooperazione delle Università di Palermo, Udine e della LUMSA (Roma)
- 2007/2008 Tirocinio di Ricerca presso l'Università della Calabria (Cosenza) dal titolo "Analisi dell'ipotassi dell'inglese antico in base ad un nuovo approccio scientifico, che tiene conto dell'importanza della tradizione manoscritta nell'ambito degli studi linguistici riguardanti le lingue germaniche antiche".

Pubblicazioni

- 2018 *La punteggiatura manoscritta e la sintassi inglese antica: considerazioni sulle prime sette Omelie Blickling*, in *Risonanze II. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi*, a cura di Carmela Giordano – Rosa Piro, Universitas Studiorum, Mantova 2018, pp. 25-44 (ISBN: 978-88-3369-038-4).
- 2016 *Le glosse bilingui alto tedesco antico-latino alle Institutiones Grammaticae. L'eco della voce di Prisciano nel mondo tedesco medievale*, in *Risonanze. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi*, a cura di Carmela Giordano – Rosa Piro, Aracne, Roma 2016, pp. 11-25 (ISBN: 978-88-548-9941-4).
- 2014 «The Birth of Saint John the Baptist: a source comparison between Blickling Homily XIV and Ælfric's Catholic Homily I.XXV», in *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950-1150)*, ed. by Loredana Lazzari, Patrizia Lendinara, Claudia Di Sciacca, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales (Textes et Études du Moyen Age, 73), Brpols, Barcellona-Madrid 2014, pp. 255-291.
- 2013 «Le Omelie Blickling nella produzione omiletica anglosassone», *Filologia Germanica – Germanic Philology* 5 (2013): *La Prosa Anglosassone – Old English Prose*, pp. 69-93;

ISSN: 2036-8992

- 2012 «Il *De Temporibus Anni* di Ælfric: una rielaborazione contenutistica e sintattica dell’*Opera de Temporibus* di Beda», in *Lettura di Ælfric. XII Seminario avanzato di Filologia germanica*, a cura di V. Dolcetti Corazza – R. Gendre, Edizioni dell’Orso, Alessandria 2012, pp. 347-388;
ISBN: 978-88-6274-373-0
- 2011 G.D. De Bonis, «Glossing the Adjectives in the Interlinear Gloss to the *Regularis Concordia* in London, British Library, Cotton Tiberius A.III», in *Rethinking and Recontextualizing Glosses. New Perspectives in the Study of late Anglo-Saxon Glossography, Papers presented at the International Conference Rome, 11-13 February 2010*, ed. by P. Lendinara, L. Lazzari and C. Di Sciacca, Fédération Internationale des Instituts d’Études Médiévales, Textes et Études du Moyen Âge 54, Brepols, Porto 2011, pp. 443-473;
ISBN: 978-2-503-54253-9

Seminari e Convegni

- Partecipazione in qualità di **relatore** al Convegno *Risonanze III. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi 23-24 Gennaio 2020*, Napoli, Università degli Studi di Napoli ‘L’Orientale’; relazione: *Passio Sancti Bartolomaei apostoli: il valore didattico di un’agiografia secondo Ælfric*;
- Partecipazione in qualità di **relatore** al Convegno *Nord e Magia 4, La lingua della magia nel mondo nordico e germanico, 27-28 Novembre 2019*, Università degli Studi di Napoli ‘L’Orientale’; relazione: *I verbi delle azioni e delle trasformazioni nella tradizione magica in inglese antico*;
- Partecipazione in qualità di **relatore** al XLVI Convegno Annuale dell’Associazione Italiana di Filologia Germanica: *Il mondo magico e le sue rappresentazioni nel Medioevo Germanico. Regola, Trasgressione, Trasformazione*, svoltosi presso l’Università degli Studi di Palermo, 29-31 Maggio 2019; relazione: *Emittente, destinatario ed esecutore nei testi di carattere magico in inglese antico*;
- Partecipazione in qualità di **relatore** al Convegno internazionale *The Language of Magic*, svoltosi presso l’Università degli Studi ‘G. d’Annunzio’, Chieti-Pescara, Pescara 22-24 maggio 2019; relazione: *Whispering, speaking and writing: diamesic variation in the Germanic tradition of charms*
- Partecipazione in qualità di **relatore** al Convegno *Nord e Magia 3, Incantesimi e Formule magiche: rune, amuleti e pozioni miracolose, 5-6 Dicembre 2018*, Università degli studi di Napoli ‘L’Orientale’; relazione: *Dire/pronunciare e scrivere/contrassegnare: due modalità di attuazione della magia*;
- Partecipazione in qualità di **relatore** al Convegno *Risonanze II. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi 25-26 Gennaio 2018*, Napoli, Università degli Studi di Napoli ‘L’Orientale’; relazione: *La punteggiatura manoscritta e la sintassi inglese antica: considerazioni sulle prime sette Omelie Blicking*;

- Partecipazione in qualità di **relatore** al Convegno *Risonanze I. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi 21-22 Gennaio 2016*, Napoli, Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale'; relazione: *Le glosse bilingui altoredesco antico-latino alle Institutiones grammaticae: l'eco della voce di Prisciano nel mondo tedesco medievale*;
- Partecipazione alla *Biennial Conference of the International Society of Anglo-Saxonists, Dublin 29 July to 2 August 2013*, theme: *Insular Cultures*;
- Partecipazione in qualità di **relatore** al Convegno internazionale *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950-1150)*, svoltosi presso l'università LUMSA di Roma, 8-9 novembre 2012; relazione: *Lives of Saints: A Project on Hagiography in Anglo-Saxon England*;
- Partecipazione in qualità di **relatore** al Convegno internazionale *Rethinking and Recontextualizing Glosses. New Perspectives in the Study of late Anglo-Saxon Glossography, Papers presented at the International Conference Rome, 11-13 February 2010*, svoltosi presso l'università LUMSA di Roma; relazione: *Glossing the Adjectives in the Intelinear Gloss to the Regularis Concordia in ms London, British Library, Cotton Tiberius A.iii.*
- Partecipazione al IV, V, VI, VII e XII (in qualità di **relatore**) Seminario Avanzato di Filologia Germanica svoltosi presso l'Università di Torino (2003-2006, 2011); titolo della relazione presentata al XII seminario (2011): *Il De Temporibus Anni di Ælfric: una rielaborazione contenutistica e sintattica dell'Opera de Temporibus di Beda.*

Membro dell'AIFG (Associazione Italiana di Filologia Germanica) dal 2003.